

LOS DÍAS AFUERA

LOLA ARIAS



SAISON 24/25

N°14

Bayonne

Théâtre Michel Portal

mer. 04 + jeu. 05.12.2024

20h

Durée 1h45 environ

Avec le soutien de l'Office
national de diffusion
artistique



Un groupe de femmes cisgenres et de personnes transgenres, libérées d'une prison argentine, raconte avec joie et lucidité leurs histoires.

Désormais soignantes, chauffeurs de taxi ou travailleuses du sexe, ils reconstituent leur passé derrière les barreaux et imaginent un avenir hors les murs. Par le théâtre, la danse et le chant, *Los días afuera* est un hymne à la liberté.

« *Qu'est-ce que c'est que rentrer chez soi après la prison ? En quoi le quartier, la famille, son propre corps se sont-ils transformés ? Comment commencer à écrire l'avenir quand le passé vous hante.* *Los días afuera* est une pièce de théâtre documentaire musical mettant en scène des femmes et des personnes transgenres qui ont passé des années dans des prisons en Argentine et qui sont aujourd'hui libres. [...] *Los días afuera*

LOLA ARIAS



Argentine installée à Berlin, Lola Arias est metteuse en scène, réalisatrice et autrice. Artiste aux multiples facettes, son travail réunit professionnels et amateurs dans des projets de théâtre, cinéma, littérature, musique et art visuel. Les œuvres de Lola Arias jouent le chevauchement entre réalité et fiction. Elle met en scène des pièces de théâtre documentaire en collaboration avec des personnes ayant vécu différents événements ou expériences historiques. Des personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont survécu. Lola Arias a reçu des prix prestigieux, notamment le Premio Konex 2014 et le Preis der Autoren 2018.

Conception, texte et mise en scène : **Lola Arias** / Avec : **Yoseli Arias, Paulita Asturayme, Carla Canteros, Natal Delfino** (en remplacement d'**Ignacio Rodríguez**), **Estefanía Hardcastle, Noelia Perez** / Musicienne au plateau : **Inés Copertino** / Dramaturgie : **Bibiana Mendes** / Musiques : **Ulises Conti, Inés Copertino** / Chorégraphies : **Andrea Servera** / Assistanat à la mise en scène : **Pablo García** / Traduction et collaboration artistique : **Alan Pauls** / Scénographie : **Mariana Tirantte** / Création et régie lumières : **David Seldes** / Costumes : **Andy Piffer** / Régie générale : **David Seldes, Facundo David, Matías Pagliocca** / Création et régie vidéo : **Martin Borini** / Régie son : **Ernesto Fara** / Régie plateau : **Roberto Baldinelli, Andrés Pérez Dwyer, Manuel Ordenavia** / Direction de tournée : **Lucila Piffer** / Montage de la production et des tournées : **Emmanuelle Ossena, Lison Bellanger** | EPOC productions / Production artistique en Argentine : **Luz Algranti, Sofía Medici** / Production, administration **Lola Arias Company** : **Mara Martínez** / Production technique : **Ezequiel Paredes** / Assistants à la mise en scène en Argentine : **Julián Castro, Florencia Galano** / Assistant de production : **Juan Zuluaga** / Assistant à la scénographie : **Lara Stilstein** / Casting : **Talata Rodríguez (GEMA Films)** / Conseil juridique : **Felix Helou** / Travail social : **Soledad Ballesteros, Matías Coria** / Construction du décor : **Théâtre National Wallonie Bruxelles**

réinvente le genre musical sous la forme d'un documentaire, en mélangeant des scènes et des histoires de leur vie réelle avec de la musique et des chorégraphies dansées par les protagonistes elles-mêmes. Le genre musical, qui dépeint traditionnellement des mondes marginaux de manière stylisée et romantique avec des interprètes et des danseurs vertueux, devient un véhicule pour reconstruire les histoires réelles d'un groupe de personnes sans formation théâtrale ou musicale pour les faire briller d'une manière inconnue. À travers des chansons basées sur les expériences des protagonistes et des chorégraphies développées avec elles, la vie réelle se transforme en fiction. La musique passe par différents genres populaires : une chanson pop raconte le désir de Yoseli de connaître Paris, une cumbia raconte l'expérience de déracinement d'une femme du Pérou, Paulita. Dans chaque moment musical, des histoires réelles se déroulent sous forme de fantaisie. [...]

Avec Los días afuera, les personnages dansent et chantent leur passé en prison, revivent leur vie comme une fiction et inventent un futur possible. » LOLA ARIAS

Ses œuvres ont été présentées dans de nombreux festivals : Lift Festival - Londres, Under the Radar à New York, Festival d'Avignon, Theater Spektakel à Zurich, Wiener Festwochen-Vienne, Festival Theaterformen Brunswick à Hanovre, Spielart Festival à Munich, la Berlinale... Elle reçoit en octobre 2024 le Ibsen Price à Oslo pour l'ensemble de son travail artistique.

Production : Lola Arias company

Production associée : Gema Films

Coproduction : Complejo Teatral Buenos Aires (Argentine) / Festival d'Avignon (France) / Festival d'Automne à Paris (France) / Théâtre de la Ville Paris (France) / Comédie de Genève (Suisse) / Théâtre National Wallonie Bruxelles (Belgique) / Festival Tangente St Pölten (Autriche) / Kaserne Basel (Suisse) / Maxim Gorki Theater Berlin (Allemagne) / Théâtre National d'Oslo (Norvège) / Scène nationale du Sud-Aquitain (France) / Le Parvis, Scène nationale de Tarbes (France) / La Rose des vents, Scène nationale de Villeneuve d'Ascq (France) / NEXT Festival (France) / Théâtre National de Strasbourg (France) / International Sommerfestival-Kampnagel Hambourg (Allemagne) / TnBA, CDN de Bordeaux (France) / Theater Spektakel Zürich (Suisse) / Mousonturm Francfort (Allemagne) / Brighton Festival (Angleterre) / CDN Orléans - Centre-Val de Loire (France) / Fonds TransFabrik - deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste

POUR ALLER PLUS LOIN

VOUS AIMEREZ AUSSI



AHOUVI
YUVAL ROZMAN
Compagnie Inta Loulou
mar. 21 + mer. 22 + jeu. 23.01.25 > 20h
ANG / Théâtre Quintaou



CHŒUR DES AMANTS
TIAGO RODRIGUES
jeu. 30.01.25 > 20h
SJL / Salle Tanka - CC Peyuco-Duhart



OBJECTIF BURNOUT
CAMILLE PANONACLE
& JONATHAN MICHEL
Compagnie Contrechamp
jeu. 20 + ven. 21.02.25 > 20h
SJL / Salle Tanka - CC Peyuco-Duhart



**CE PAYS QUI NOUS
ÉTAIT DESTINÉ**
d'AURORÉ PARIS mise en scène
VINCENT MENJOU-CORTÈS
Salut Martine
mer. 12 + jeu. 13 + ven. 14.03.25 > 20h
ANG / Théâtre Quintaou

5^e SCÈNE | Participez !

L'ÉCOLE DU SPECTATEUR

En partenariat avec l'association Complicité Chimères, la Scène nationale propose une "École du spectateur" autour de *Los días afuera*. Jean-Marie Broucaret, metteur en scène, et Sandrine Froissart, professeure de théâtre, vous proposent de débriefer le spectacle. Temps d'analyse alternent avec temps de jeu au plateau.

Ven. 06.12.24 > de 19h à 22h

Biarritz > Les découvertes, Théâtre des Chimères

Gratuit | Réservations : scenenationale.fr

POUR LES FÊTES OFFREZ DES SPECTACLES

*Faites vivre des émotions
à vos proches avec les
billets cadeaux, valables
sur l'ensemble des
spectacles de la
Scène nationale.*



**Choisissez le
montant du billet
cadeau entre 10€,
30€ et 50€.**

Disponibles exclusivement aux
billetteries des Théâtres
Michel Portal de Bayonne,
Quintaou d'Anglet et Salle Tanka
de Saint-Jean-de-Luz. Valables
pour une durée d'un an à compter
de la date d'achat du billet.